

## Usage instructions

Congratulations on buying our top-quality coffee oil remover tablets. Degreasing your brewing group regularly ensures an outstanding coffee quality and a perfect flow in your cup. With these tablets you can remove grease from the brew group of your espresso machine, from the dripfilter or portafilter of your espresso machine. To ensure your machine continues to function properly for a long time, we advise you to clean it with a coffee oil remover tablet once a month.

Note: Coffee oil remover tablets do not descale the machine. To descale the machine, use the descaler that is recommended in the user manual of your machine.

### Espresso machines with a cleaning program

Follow the instructions for the cleaning program in the user manual of the machine.

### Full auto espresso machines with a pre-ground coffee compartment

- 1 Put a cup under the coffee spout. Fill the water tank with fresh water.
- 2 Put a coffee oil remover tablet in the pre-ground coffee compartment and select the pre-ground coffee function.
- 3 Do not add pre-ground coffee. Press the espresso/ coffee button to start the brewing cycle. When half a cup of water has been brewed, switch off the machine and unplug it.
- 4 Let the coffee oil remover solution act for at least 15 minutes.
- 5 Insert the mains plug back into a wall socket and switch on the machine to complete the brewing cycle. Empty the cup.
- 6 Open the service door. Remove the brew group and rinse it thoroughly under the tap.
- 7 Reinsert the brew group and place a cup under the coffee spout.
- 8 Select the pre-ground coffee function. Do not add pre-ground coffee. Press the espresso button to start the brewing cycle. Repeat this twice. Empty the cup.
- 9 To clean the drip tray, take it out of the machine. Place a coffee oil remover tablet in the drip tray and fill it with hot water up to two-thirds of its capacity. Let the coffee oil remover solution act for at least 30 minutes. Then rinse the drip tray thoroughly under the tap.

Now your machine is clean and ready for use again.

### Full auto espresso machines without a ground coffee compartment

- 1 Remove the brew group from the machine.
- 2 Put a coffee oil remover tablet in a cup and fill the cup with hot water. Wait until the tablet is completely dissolved.
- 3 Clean the filters and the dispensing channel of the brew group with the coffee oil remover solution. If necessary, use a small sponge or a small brush.
- 4 Let the coffee oil remover solution act for at least 15 minutes.
- 5 Rinse the brew group thoroughly under the tap and then reinsert it.
- 6 To clean the drip tray, take it out of the machine. Place a coffee oil remover tablet in the drip tray and fill it with hot water up to two-thirds of its capacity. Let the coffee oil remover solution act for at least 30 minutes. Then rinse the drip tray thoroughly under the tap.

Now your machine is clean and ready for use again.

### Semi-automatic and manual coffee machines with a portafilter

- 1 Switch off the machine and let it cool down.
- 2 Take out the portafilter. Remove the cup basket from the portafilter.
- 3 Put a coffee oil remover tablet in a container and fill it up with hot water.
- 4 Place the portafilter into the coffee oil remover solution. Let the solution act for at least 30 minutes.
- 5 Take the portafilter out of the container and rinse it thoroughly under the tap with fresh water.
- 6 Place the cup basket into the portafilter and lock the portafilter back into the machine.
- 7 Place a cup under the spout openings of the portafilter and brew one cup without putting ground coffee in the cup basket. Empty the cup.

Now your machine is clean and ready for use again.

## 简体中文

### 使用说明

感谢购买我们的优质咖啡机油脂溶剂。定期为萃取机芯除油，咖啡流动更加细腻，让您畅享品质出众的咖啡。使用咖啡机油脂溶剂，您可以去除意式浓缩咖啡机萃取机芯、滴式过滤器或过滤手柄中的油脂。为确保咖啡机能够长时间正常运转，建议您每月使用咖啡除油片清洁一次。

注意：咖啡机油脂溶剂无法为机器除垢。若要除垢，请使用咖啡机用户手册中推荐的除垢剂。

### 带有清洁程序的意式浓缩咖啡机

请按照咖啡机用户手册中的清洁程序说明进行操作。

### 带有咖啡粉槽的全自动意式浓缩咖啡机

- 1 将杯子放在咖啡出水口下方。将清水注入水箱。
- 2 将咖啡除油片放入咖啡粉槽，选择咖啡粉萃取功能。

# PHILIPS



4219.450.5653.1 (10/2022)

>75% recycled paper  
>75% 循环再造纸

- 3 不要添加咖啡粉。按下意式浓缩/咖啡按钮开始冲煮。冲煮半杯水后，关闭咖啡机并拔下插头。
- 4 让咖啡除油片的溶液浸泡至少 15 分钟。
- 5 重新插上电源插头并打开咖啡机，完成冲煮周期。然后将杯子清空。
- 6 打开维护舱门。取下萃取机芯，在水龙头下彻底冲洗。
- 7 重新插入萃取机芯，并将杯子放在咖啡出水口下方。
- 8 选择咖啡粉萃取功能。不要添加咖啡粉。按下意式浓缩按钮启动开始冲煮期。重复此操作两次。然后将杯子清空。
- 9 将接水盘从咖啡机中拉出进行清洁。将一片咖啡除油片放入接水盘，并加热水至三分之二的容量。让咖啡除油片的溶液浸泡至少 30 分钟。将接水盘置于水龙头下彻底冲洗。

现在，咖啡机已清洁完毕，可以继续使用。

### 无咖啡粉槽的全自动意式浓缩咖啡机

- 1 从咖啡机上取下萃取机芯。
- 2 将咖啡除油片放入一个杯子中，并注入热水。请耐心等待，直至除油片全部溶解。
- 3 用咖啡机油脂溶剂溶液清洁萃取机芯和水回路。如需要，还可以使用小块海绵或小刷子进行辅助清洁。
- 4 让咖啡除油片的溶液浸泡至少 15 分钟。
- 5 将萃取机芯置于水龙头下彻底冲洗，然后重新插入咖啡机。
- 6 将接水盘从咖啡机中拉出进行清洁。将一片咖啡除油片放入接水盘，并加热水至三分之二的容量。让咖啡除油片的溶液浸泡至少 30 分钟。将接水盘置于水龙头下彻底冲洗。

现在，咖啡机已清洁完毕，可以继续使用。

## 带有过滤手柄的半自动和手动咖啡机

- 1 关闭咖啡机并待其冷却。
- 2 取出过滤手柄。从过滤手柄上取下粉碗。
- 3 将咖啡除油片放入一个容器中，并注满热水。
- 4 将过滤手柄浸入咖啡除油片的溶液中。让溶液浸泡至少 30 分钟。
- 5 将过滤手柄从容器中取出，并置于水龙头下用清水彻底冲洗。
- 6 将粉碗放入过滤手柄，并将过滤手柄安装回咖啡机中。
- 7 在过滤手柄出水口下方放一个杯子，粉碗中不放入咖啡粉，冲煮一杯。然后把杯子清空。

现在，咖啡机已清洁完毕，可以继续使用。

### 繁體中文

## 使用說明

感謝您購買本公司之頂級咖啡油脂去除錠。定期為咖啡沖煮組件去油污，才能確保咖啡風味絕佳，而且流出順暢。您可使用咖啡油脂去除錠為義式濃縮咖啡機的沖煮組件、咖啡機滴管或手柄過濾器去除油污。為確保您的咖啡機能長期正常運作，建議您每個月使用一次咖啡油脂去除錠來清潔。

**注意：**咖啡油脂去除錠無法為咖啡機除垢。若要為咖啡機除垢，請使用咖啡機使用手冊中建議的除垢劑。

### 附清潔程式的義式濃縮咖啡機

請遵循機器使用手冊中的清潔程式說明。

### 附預磨咖啡粉槽的全自動義式濃縮咖啡機

- 1 將杯子放在咖啡流出口下方，並將水箱注滿清水。
- 2 將一個咖啡油脂去除錠放入預磨咖啡粉槽，並選擇預磨咖啡功能。
- 3 請勿加入預磨咖啡粉。按下義式濃縮咖啡/咖啡按鈕，開始沖煮循環程序。已沖煮半杯水時，請關掉咖啡機並拔除插頭。
- 4 靜置至少 15 分鐘的時間，讓咖啡油脂去除錠產生作用。
- 5 將電源插頭插回牆上插座並開啟咖啡機電源，完成沖煮循環程序，然後將杯中的水倒掉。
- 6 打開維修門蓋，然後取出沖煮器並在水龍頭下清洗。
- 7 裝回沖煮組件，並將杯子放在咖啡流出口下方。
- 8 選取預磨咖啡功能。請勿加入預磨咖啡粉。按下義式濃縮咖啡按鈕，開始沖煮循環程序。請重複此步驟兩次。然後將杯中的水倒掉。
- 9 若要清潔滴盤，請先從咖啡機中取出滴盤。將一個咖啡油脂去除錠放在滴盤中，並在滴盤中注入三分之二容量的熱水。靜置至少 30 分鐘的時間，讓咖啡油脂去除錠產生作用，然後在水龍頭下徹底沖洗乾淨。

現在您的咖啡機已清潔乾淨，並可再次使用。

### 未附預磨咖啡粉槽的全自動義式濃縮咖啡機

- 1 從咖啡機中取出沖煮器。
- 2 將一個咖啡油脂去除錠放入杯中，並注入熱水，等待去油污錠完全溶解。
- 3 使用咖啡油脂去除錠溶液清潔濾網及沖煮組件給水通道。必要時，可使用小塊海綿或小刷子協助清潔。
- 4 靜置至少 15 分鐘的時間，讓咖啡油脂去除錠產生作用。
- 5 在水龍頭下徹底清潔沖煮組件，然後將其裝回。
- 6 若要清潔滴盤，請先從咖啡機中取出滴盤。將一個咖啡油脂去除錠放在滴盤中，並在滴盤中注入三分之二容量的熱水。靜置至少 30 分鐘的時間，讓咖啡油脂去除錠產生作用，然後在水龍頭下徹底沖洗乾淨。

現在您的咖啡機已清潔乾淨，並可再次使用。

### 附手柄過濾器的半自動和手動咖啡機

- 1 關閉機器電源，並讓機器冷卻。
- 2 拿出手柄過濾器，並從手柄過濾器中取出粉杯。
- 3 將一個咖啡油脂去除錠放入容器中，並注入熱水。
- 4 將手柄過濾器放入咖啡油脂去除錠溶液中，然後靜置至少 30 分鐘的時間，讓溶液產生作用。
- 5 將手柄過濾器從容器中取出，並在水龍頭下以清水徹底洗淨。
- 6 將粉杯放入手柄過濾器，並將手柄過濾器重新鎖入咖啡機。
- 7 將杯子放在手柄過濾器流出口下方，並在粉杯中未加入研磨咖啡粉的情況下沖煮一杯咖啡。然後將杯中的水倒掉。

現在您的咖啡機已清潔乾淨，並可再次使用。

### 한국어

## 사용 설명서

최고의 품질을 자랑하는 커피 기름때 제거용 세정제를 구입해 주셔서 감사합니다. 정기적으로 추출기의 기름때를 제거하면 뛰어난 커피 품질과 완벽한 커피 흐름이 보장됩니다. 이 세정제를 사용하여 에스프레소 머신 추출기, 에스프레소 머신 드립 필터 또는 포트필터의 기름때를 제거할 수 있습니다. 머신을 오랫동안 고장 없이 사용하려면 한 달에 한 번 커피 기름때 제거용 세정제를 사용하여 머신을 세정하는 것이 좋습니다.

참고: 커피 기름때 제거용 세정제는 물의 석회질로 인한 물때는 제거하지는 않습니다. 머신에서 물때를 제거하려면 해당 머신의 사용 설명서에서 권장하는 석회질 제거제를 사용하십시오.

### 세척 프로그램 기능이 있는 에스프레소 머신

해당 머신의 사용 설명서에서 나와 있는 세척 프로그램 지침을 따르십시오.

### 분쇄 커피 투입구가 있는 완전 자동 에스프레소 머신

- 1 커피 배출구 아래에 컵을 놓습니다. 물 탱크에 깨끗한 물을 채웁니다.
- 2 분쇄 커피 투입구에 커피 기름때 제거용 세정제를 넣고 분쇄 커피 기능을 선택합니다.
- 3 분쇄 커피를 넣지 마십시오. 에스프레소/커피 버튼을 눌러 추출 과정을 시작합니다. 컵에 물이 반 정도 차면 머신의 전원을 끄고 플러그를 뽑습니다.

- 4 커피 기름때 제거용 세정제 용액이 제 기능을 할 때까지 15분 이상 기다립니다.
- 5 전원 플러그를 벽면 콘센트에 끼우고 머신 전원을 켜서 추출 과정을 완료합니다. 컵의 물을 비웁니다.
- 6 서비스 도어를 엽니다. 추출기를 분리한 후 흐르는 수돗물에 깨끗이 씻어 냅니다.
- 7 추출기를 다시 삽입하고 커피 배출구 아래에 컵을 놓습니다.
- 8 분쇄 커피 기능을 선택합니다. 분쇄 커피를 넣지 마십시오. 에스프레소 버튼을 눌러 추출 과정을 시작합니다. 이 절차를 두 번 반복합니다. 컵의 물을 비웁니다.
- 9 잔 받침대를 세척하기 위해 머신에서 분리합니다. 커피 기름때 제거용 세정제를 받침대에 놓고 뜨거운 물을 2/3 정도 찰 때까지 붓습니다. 커피 기름때 제거용 세정제 용액이 제 기능을 할 때까지 30분 이상 기다립니다. 그런 다음 잔 받침대를 흐르는 수돗물에 깨끗이 씻어 냅니다.

이제 머신이 깨끗하게 세척되었으며 다시 사용할 수 있습니다.

### 분쇄 커피 투입구가 없는 완전 자동 에스프레소 머신

- 1 추출기를 커피 머신에서 꺼내십시오.
- 2 커피 기름때 제거용 세정제를 컵에 넣은 후 뜨거운 물을 붓습니다. 세정제가 완전히 녹을 때까지 기다립니다.
- 3 필터와 추출기의 분사구를 커피 기름때 제거용 용액으로 세척합니다. 필요할 경우 작은 스폰지나 브러시를 사용합니다.
- 4 커피 기름때 제거용 세정제 용액이 제 기능을 할 때까지 15분 이상 기다립니다.
- 5 흐르는 수돗물에 추출기를 깨끗이 씻어 낸 후 다시 설치합니다.
- 6 잔 받침대를 세척하기 위해 머신에서 분리합니다. 커피 기름때 제거용 세정제를 받침대에 놓고 뜨거운 물을 2/3 정도 찰 때까지 붓습니다. 커피 기름때 제거용 세정제 용액이 제 기능을 할 때까지 30분 이상 기다립니다. 그런 다음 잔 받침대를 흐르는 수돗물에 깨끗이 씻어 냅니다.

이제 머신이 깨끗하게 세척되었으며 다시 사용할 수 있습니다.

### 포트필터가 있는 반자동 및 수동 커피 머신

- 1 머신의 전원을 끄고 식힙니다.
- 2 포트필터를 꺼내십시오. 포트필터에서 컵 용기를 제거하십시오.
- 3 커피 기름때 제거용 세정제를 용기에 넣은 후 뜨거운 물로 채웁니다.
- 4 포트필터를 커피 기름때 제거용 세정제 용액 안에 넣습니다. 세정제가 녹을 때까지 30분 이상 기다립니다.
- 5 용기에서 포트필터를 꺼내서 깨끗한 물로 씻어 냅니다.
- 6 컵 용기를 포트필터에 넣은 후 포트필터를 머신에 다시 잠급니다.
- 7 포트필터의 커피 배출구에 컵을 놓고 컵 용기에 분쇄 커피를 넣지 않은 상태에서 1컵 분량을 추출합니다. 컵의 물을 비웁니다.

이제 머신이 깨끗하게 세척되었으며 다시 사용할 수 있습니다.